

# ПРАВДА ВОСТОКА

26  
октября  
2016 года  
среда  
№ 207 (28413)

Основана  
2 апреля  
1917 года  
[www.pv.uz](http://www.pv.uz)

Благодаря принятым дополнительным мерам по продвижению отечественной плодоовощной продукции на внешнем рынке, в том числе созданию специализированной внешнеторговой компании "Узагроэкспорт", объем поставок за рубеж свежей и переработанной плодоовощной продукции в течение девяти месяцев этого года превысил 543 тысячи тонн, с ростом на 40,4 процента к аналогичному периоду прошлого года.

## Передовые технологии расширяют перспективы



Столичное частное предприятие "Mustafina production" уже более 15 лет специализируется на производстве комплектующих для трубопроводов из углеродистой стали.

Современное оборудование, установленное в цехах, позволяет выпускать детали, которые могут быть использованы на нефте- и газопроводах, гидро- и теплостанциях, а также в коммунальной сфере.

- В Узбекистане из года в год совершенствуется механизм всесторонней поддержки малого бизнеса и частного предпринимательства, защиты прав и законных интересов предпринимателей, - говорит главный специалист предприятия Александр Мустафин. - Мы уверенно смотрим в завтрашний день. Проверенное временем отменное качество продукции позволяет выполнять заказы для самых разных организаций и предприятий, среди которых такие флагманы отечественной промышленности, как АО "Узметкомбинат", АО "Алмалыкский ГМК", АО "Навоийский ГМК", и другие. Используя передовые технологии обработки и ковки металла, изготавливаем детали практически любой сложности. К примеру, стальные бесшовные отводы и переходы, фланцы, заглушки. Все эти детали и комплектующие устанавливаются на трубопроводы с высоким давлением, горячего водоснабжения. В будущем планируем существенно увеличить объемы производства, выйти на рынки других регионов республики.

Сергей Михайлов.  
На снимке: токарь Алим Астанакулов.  
Фото Рашида Галиева.

За строкой указа



## Состоялись презентации

■ В рамках продолжающейся в Узэкспоцентре X Международной промышленной ярмарки и Кооперационной биржи состоялись презентации Министерства сельского и водного хозяйства, акционерных компаний "Узавтойул", "Узавтосаноат", "Узмонтажхамсусуриши", "Узкуришиматериалари", холдинговой компании "Узпахтасаноатэкспорт", предприятий Республики Каракалпакстан, Кашкадаргинской и Сурхандаргинской областей.

В Международной промышленной ярмарке и Кооперационной бирже принимают участие более 30 предприятий в составе АК "Узавтосаноат". Вместе с производимыми 270 видами товаров они предлагают освоение 640 видов импортозамещающей продукции. Автомобильная промышленность Узбекистана обеспечивает комплексующими изделиями, производимыми 180 отечественными предприятиями, а также из 20 стран мира.

С каждым годом растет объем производимых предприятиями, организациями в составе холдинговой компании "Узпахтасаноатэкспорт" товаров народного потребления, также повышается спрос на них. На ярмарке представлена такая продукция, как маргарин, хозяйственное мыло, комбикорма, специальная одежда, бязь, перчатки, пластмассовая посуда, необходимые для предприятий отрасли запасные и комплектующие части. Среди рекомендованной для ос-

вения продукции демонстрируются гидравлические насосы, технологическое оборудование хлопкоочистительных предприятий, транспортерная лента и другие.

- На прошлогодней промышленной ярмарке и кооперационной бирже наша экспозиция была удостоена специального диплома в номинации "Лучший стенд", - говорит начальник управления холдинговой компании "Узпахтасаноатэкспорт" Ихом Собиров. - Полностью выполнены заключенные с партнерами договоры. Благодаря ярмарке еще глубже изучили требования рынка, продолжат совершенствовать работу.

На нынешней Международной промышленной ярмарке и Кооперационной бирже также широко демонстрируется потенциал малых предприятий. Ибо для занимающих важное место в экономике нашей страны малого бизнеса и частного предпринимательства созданы все возможности для достижения высо-

ких показателей в сфере производства, пользующейся спросом качественной продукции.

Предприятие "Чирокчи-квари ПШМ" Кашкадаргинской области предлагает свою продукцию представителям коммунального хозяйства и строительной сферы. На основе Программы локализации здесь налажено производство квасцевого сыра и квасца. В рамках прошлогодней Международной промышленной ярмарки и Кооперационной биржи подписали договоры более чем на 100 миллионов сумов. Задача нынешнего года - превысить прежний показатель. Недавно предприятие начало поставку в Туркменистан квасцевого сыра.

Форум промышленников дает хорошую возможность популяризации новшеств в отрасли, расширения взаимовыгодных контактов.

С. Шоева.  
Корр. УзА.

## Пульс страны

По сообщениям корреспондентов "ПВ"

### Новые дома для сельчан

■ В селах Сочакипоен и Мадания Тайлякского района Самаркандской области силами 12 частных предприятий ведутся работы по строительству 120 домов по типовым проектам.

- Комфортные коттеджи с действующей системой инженерных коммуникаций вполне могут конкурировать с квартирами в городских многоэтажках, - говорит заместитель хокима Тайлякского района Абдурафик Каримов. - Главное, что сейчас немаловажно для каждой семьи, здесь есть присадебный участок.

До конца года между типовыми домами будут проложены дороги, газо- и

водопровод, налажено электроснабжение, установлены трансформаторные и газораспределительные подстанции.

В Тайлякском районе в 2017 году намечено построить еще 120 домов по типовым проектам. Также предусмотрено строительство различных социально-бытовых объектов.

Ермамат Рустамов.  
Самаркандская область.

### Улучшается плодородие

■ В четырех районах Навоийской области построено и реконструировано 220 ирригационных гидротехнических сооружений. Это позволило улучшить дренаж поливных земель.

В 2015-2016 годах в Карманинском, Канимекском и других районах усовершенствован полив на 31 тысячу гектаров орошаемых земель, в том числе за счет смонтированных 27 новых насосных станций для подачи поливной воды из магистральных каналов. Средняя урожайность сельскохозяйственных культур на этих пло-

щадях выросла на два центнера с гектара. Строительство и реконструкция ирригационных гидротехнических сооружений, дренажных колодцев, ремонт дренажно-коллекторных сетей продолжатся и в следующем году.

Дилфуза Гулямова.  
Навоийская область.

Широкий  
ассортимент  
продукции

Современные  
методы  
работы

Наполнение рынка  
и обеспечение  
 занятости

Интерактивных  
услуг станут больше

→ СТР.

Получают знания,  
выигрывают  
конкурсы

Мудрость великих  
предков

→ СТР.

## Выборы-2016

### Повышается общественная активность женщин

■ В Республиканском пресс-центре по освещению выборов Президента Республики Узбекистан состоялся семинар "Участие женщин в выборах", организованный Комитетом женщин Узбекистана совместно с Центральной избирательной комиссией.

В семинаре, прошедшем в формате видеоконференции, приняли участие представители Комитета женщин Узбекистана, Центральной избирательной комиссии, Академии государственного управления при Президенте Республики Узбекистан, Независимого института по мониторингу формирования гражданского общества, Ассоциации женщин-ученых "Олим", научно-практического центра "Оила", фонда "Махалла", министерств, ведомств и высших учебных заведений, а также журналисты.

Отмечалось, что в нашей стране в ходе начатых под руководством Первого Президента Узбекистана Ислама Каримова реформ, направленных на построение правового демократического

государства и сильного гражданского общества, женщинам гарантированы все закрепленные в Конституции права, в том числе избирательные. Постоянно разрастут их роль и статус в обществе. Они принимают активное участие в масштабных преобразованиях во всех сферах.

Участники семинара подчеркивали, что в стране создана избирательная система, соответствующая общепризнанным международным стандартам и демократическим принципам, полностью обеспечивающая право граждан избирать и быть избранными, их свободное волеизъявление. В нашей Конституции и более чем 80 законах закреплены одинаковые права и свободы для всех граждан Республики Узбекистан независи-

мо от их пола, расы, национальности, вероисповедания, личного и общественного положения. Кроме того, статья 46 Основного Закона закреплено равноправие женщин и мужчин.

Функционируют национальные институты, деятельность которых направлена на всестороннюю поддержку, защиту прав и законных интересов женщин. Крупнейшая из таких неправительственных некоммерческих организаций - Комитет женщин Узбекистана. Основной целью его также является создание женщинам всех условий для развития, активного участия в общественно-политической и социально-экономической жизни страны.

Руководители комитетов женщин на местах, одновременно являющиеся заместителями хокимов, принимают самое активное участие в мероприятиях по подготовке и проведению предстоящих выборов Президента Республики

## Гарант защиты прав человека

■ Основная задача любого демократического правового государства - это неуклонительное обеспечение прав человека, что в свою очередь является показателем развития и функционирования гражданского общества в стране. Именно глубокое осознание этого факта лежит в основе комплексной работы по реформированию национальной правовой системы в Узбекистане.

В основе системы защиты прав человека лежит комплекс законодательных норм и правовых механизмов. Условно их можно разделить на внесудебные и судебные механизмы.

Внесудебная защита - это деятельность государственных органов, которая осуществляется без участия суда. Судебная же предусматривает соблюдение строгого процессуального порядка и рассмотрение дела специальным органом - судом. Следует особо отметить, что внесудебная защита является дополнительным средством защиты прав человека. Гарантией от незаконных действий или бездействия со стороны государственных органов является право обжаловать их в суд.

В Узбекистане внесудебная система защиты прав и свобод человека состоит как из государственных органов, так и институтов гражданского общества. Правовой основой этих механизмов прежде всего служат Конституция Республики Узбекистан и законы, которые закрепляют весь комплекс прав и свобод человека, а также гарантируют право на их защиту.

Законы "Об обращениях физических и юридических лиц", "Об открытости деятельности органов государственной власти и управления", "Об электронном правительстве" созданы необходимые правовые условия для защиты прав и свобод граждан при рассмотрении обращений в администрации и порядке. Кроме того, в структуре Министерства юстиции, МВД, Генеральной прокуратуры созданы специальные управления по защите прав человека.

Следует отметить, что на основе изучения международных стандартов и передового зарубежного опыта в нашей стране создана уникальная система национальных институтов по правам человека. Вот уже двадцать лет эффективно взаимодействуют с судами институт парламентского Омбудсмана и Национальный центр по правам человека. Кроме того, Исследовательский центр при Верховном суде на основе меморандума о сотрудничестве с национальными институтами по правам человека осуществляет исследования по актуальным вопросам судебной практики.

Важной формой защиты прав и свобод человека является адвокатура. Будучи институтом гражданского общества, она осуществляет свою деятельность по оказанию квалифицированной юридической помощи, как и юридические службы министерств, ведомств, органов государственной власти, в том числе на местах.

Оказанием юридической помощи занимается профсоюзные объединения и неправительственные организации (такие, как Торгово-промышленная палата, Федерация обществ защиты прав потребителей, Совет фермеров). Часть потребностей в юридической помощи обеспечивают органы юстиции, в частности, нотариат и органы загса.

Заслуживает внимания и деятельность третий судов, которые призваны упростить разрешение споров, возникающих между субъектами предпринимательства.

Значимым событием в деятельности судебной системы надо назвать Указ "О дополнительных мерах по обеспечению ускоренного развития предпринимательской деятельности, всемерной защите частной собственности и качественному улучшению делового климата" от 5 октября 2016 года, подписанный Исполняющим обязанности Президента Республики Узбекистан Шавкатом Мирзиёевым. В нем палатам Олий Мажлиса рекомендовано рассмотреть вопрос создания института Уполномоченного по защите прав и законных интересов субъектов предпринимательства. Этот новый внесудебный механизм, безусловно, станет важным звеном в обеспечении правовой защиты субъектов предпринимательства.

Можно с уверенностью сказать, что Узбекистан имеет достаточный опыт в сфере взаимодействия внесудебных и судебных механизмов, которые органично дополняют друг друга.

Как известно, обеспечение права на справедливое судебное разбирательство является гарантами соблюдения всех личных, политических, экономических и других прав человека. Необходимо отметить, что судебно-правовая реформа в Узбекистане проводится поэтапно и взвешенно, с учетом национальных интересов и зарубежного опыта.

В стране последовательно продолжается демократизация судебно-правовой системы, укрепление независимости судов, либерализация уголовного и уголовно-процессуального законодательства. В частности, значительно либерализованы виды наказаний, в настоящее время они соответствуют степени тяжести совершенного преступления. Всё это именно таким образом - должно и должно соблюдать важное условие - повышение качества осуществления правосудия.

Архиважными являются слова Первого Президента Узбекистана Ислама Каримова о том, что "предупреждение преступлений, эффективность борьбы с ними зависят не от суровости наказания, а в первую очередь от осознания человеком, нарушающим закон, неотвратимости наказания".

→ 2



■ Расположенное в Юнусабадском районе столицы ЧП "Ibragimov X.N." выпускает широкий ассортимент молочной и кисломолочной продукции. Секрет успеха предприятия - микс современных технологий и богатой рецептуры отечественных мастеров.

- Сейчас выпускаем более 50 видов продукции, 15 из них - по уникальным запатентованным рецептам, утвержденным Министерством здравоохранения Узбекистана, - говорит главный технолог предприятия Зухра Пулатаева. - Место выбрано удачно - благодаря соседству с Ташкентской кольцевой автодорогой к нам бесперебойно поступает молоко из фермерских хозяйств округи, а мы в свою очередь своевременно обеспечиваем продукцией 70 фармацевтических магазинов по всему городу. Помимо "молочных домиков", продукцию поставляем почти 400 бюджетным организациям, в частности, 270 детским садам.

■ В числе новинок этого года - творожный десерт, сладкий творожный сыр, а также национальный молочный продукт чакка (сувьма). С возрастающим объемом работы вполне справляется штат из 40 человек, большинство из которых - выпускники профессиональных колледжей.

В ближайшей перспективе планируют запустить еще один цех, который возводят на одном гектаре земли на соседнем участке. Он будет оснащен современными немецкими фасовочными автоматами и другими производственными линиями, позволяющими выпускать несколько видов сырной продукции, сплошное масло, молочные коктейли, кондитерские изделия и другие виды продукции. Будет создано 25 рабочих мест.

**Мухаммад Каршибоев.**  
Корр. "Правды Востока".  
Фото Рашида Галиева.

## Под надежной охраной

■ В Центре повышения квалификации юристов при Министерстве юстиции Республики Узбекистан прошел практический семинар для представителей СМИ по вопросам разъяснения населению сути и целей Указа Президента "О мерах по дальнейшему реформированию судебно-правовой системы, усилению гарантей национальной защиты прав и свобод граждан" от 21 октября 2016 года. В нем приняли участие представители Минюста, ученые-правоведы, журналисты.

На мероприятии отмечалось, что, осуществленные за годы независимости реформы способствовали демократизации и либерализации судебно-правовой сферы, повышению роли и значения судебной власти в деле защиты прав и законных интересов граждан. Вместе с тем современные требования и стратегические приоритеты развития страны требуют совершенствования проводимой работы. Принятый Указ главы государства "О мерах по дальнейшему реформированию судебно-правовой системы, усилению гарантей национальной защиты прав и свобод граждан" ознаменовал переход государства в этой сфере на качественно новый уровень, определив приоритетами подлинную независимость судебной власти, усиление гарантей национальной защиты прав и свобод граждан и повышение уровня доступа к правосудию.

Перед судебными, правоохранительными и контролирующими органами определены задачи по защите

прав и законных интересов граждан, недопущению волокиты и нарушений порядка рассмотрения обращений физических и юридических лиц, обеспечению открытости и прозрачности деятельности путем своевременного доведения соответствующей информации до общественности, повышения эффективности взаимодействия с институтами гражданского общества, СМИ и населением. Актуальны выявление и устранение причин системных недостатков и нарушений путем совершенствования правоприменимой практики и действующего законодательства, усиление ведомственного контроля, профилактика, пресечение злоупотреблений и других правонарушений среди работников сферы, качественное улучшение кадрового состава, внедрение современных механизмов подбора специалистов.

В соответствии с указом для повышения престижа профессии, формирования квалифицированного и эффективно действующего судебного

корпуса впервые пересмотрены сроки полномочий судей. Эти изменения полностью соответствуют международным стандартам и передовому опыту развитых демократических государств. С 1 апреля 2017 года в уголовное, уголовно-процессуальное, гражданское процессуальное и другое законодательство вводится ряд изменений, цель которых - повышение эффективности отправления правосудия с учетом обеспечения приоритета прав и свобод человека, усиления гарантей на своевременное и беспристрастное разбирательство, справедливости и гуманности наказания.

Для претворения в жизнь обозначенных приоритетов и осуществления новых норм указом утверждена Программа комплексных мер, предусматривающая реализацию 45 конкретных мероприятий по восьми наиболее приоритетным сферам развития судебно-правового система.

Выступавшие на семинаре ученые-правоведы и сотрудники правоохранительных органов дали рекомендации журналистам по всестороннему освещению и доведению до широких слоев населения сути этого нормативно-правового акта.

**Лола Ташходжаева.**

## Будут экспортные поставки

■ На совместном узбекско-литвинштейнском предприятии "Krav teks" Альтинкульского района Андижанской области в первом полугодии произведено продукции более чем на восемь миллиардов сумов.

На СП активно внедряются передовые технологии, применяются современные методы работы, повышаются объемы и качество продукции. Коллектив, эффективно использующий мощности прядильного, красильного и дизайнерского цехов, успешно освоил метод нанесения цветочного принта на ткань.

- Исходя из рыночных требований, реализуются проекты, направленные на повышение качества и расширение ассортимента продукции, - говорит руководитель предприятия Шерзодбек Каримов. - Раньше мы выпускали ткани нескольких цветов. Запуск линии по нанесению цветочного принта расширил наши возможности. Теперь налажено производство тканей с цветочными узорами и трикотажной продукции. Новинки пришли по душу покупателям как своим качеством, так и оформлением. Планируем экспорттировать в этом году продукцию на пять миллионов долларов.

**Ф. Убайдуллаев.**  
Корр. УЗА.

Андижанская область.

## Фермер - главная фигура на селе

■ В результате осуществляемых широкомасштабных реформ в сельском хозяйстве, всесторонней поддержки развития фермерского движения с каждым годом растет количество многопрофильных хозяйств. Их вклад в пополнение потребительского рынка продовольственными товарами и обеспечение занятости населения становится все более весомым.

Многопрофильное фермерское хозяйство "Жушкин Пермас" Гиждуванского района Бухарской области, возглавляемое Акмалом Тешаевым, наряду с выращиванием основных сельскохозяйственных культур - хлопка и зерна успешно освоило животноводство, садоводство и другие перспективные направления деятельности. Объемы производства увеличиваются здесь с каждым годом. Хозяйство в числе лидеров области успешно выполняет договорные обязательства и получает хорошую прибыль.

Однако молодой инициативный предприниматель Акмал Тешаев не из тех, кто останавливается на достигнутом. Начинал с малого - закупил 30 голов племенного скота высокопродуктивной породы. Постепенно их количество достигло 200, 80 из которых - дойное стадо. Каждая дата в сутки в среднем 20-25 лит-

## Многопрофильность - верный курс

ров молока. Кроме того, ежегодно хозяйство реализует свыше десяти тонн мяса.

Два года назад при финансовой поддержке банковского учреждения фермер приступил к реализации нового проекта по расширению производства. Часть кредитных средств направил на создание на двух гектарах современного хозяйства. За счет сэкономленных на налоговых льгот средства оснастил его современным южнокорейским оборудованием.

Сейчас фермер выращивает в парнике огурцы и помидоры. Тепличная продукция украшает дастархан не только членов хозяйства, но и жителей района, а также дошкольных и общеобразовательных учреждений. В хозяйстве трудоустроены более 20 человек.

Благодаря особому вниманию, уделяемому в нашей стране поддержке фермерских хозяйств, предоставляемым льготам и преференциям мы имеем

## Гарант защиты прав человека

1 ←

С учетом этого в судебную практику был введен институт примирения, который воплощает в себе лучшие черты менталитета нашего народа. С момента его введения более 184 тысячи граждан были освобождены от уголовного наказания.

Отмена судом решений государственных органов по заявлению граждан и при наличии на то законных оснований является наилучшим показателем верховенства закона и независимости судебной власти.

Анализ статистики показывает, что из года в год растет количество обращений граждан в суд за разрешением спора. В частности, в 2014 году из 9764 исковых заявлений граждан на незаконные решения государственных органов, действия и решения должностных лиц судами удовлетворено 8555, или 87,6 процента. Показатель удовлетворенных заявлений этой категории в 2015 году составил 14 873, или 89 процентов от общего числа.

Важным этапом реформирования уголовного законодательства стала имплементация одного из элементов института "Хабес корпус", а именно - избрание меры пресечения в виде заключения под стражу. Прошлый период подтвердил необходимость и правильность сделанного шага. Если в 2008 году от органов прокуратуры в суды поступили 16 586 ходатайств о применении меры пресечения в виде заключения под стражу, то в 2015 году их количество уменьшилось в два раза, демонстрируя, что органы прокуратуры стали избирательнее подходить к этой мере пресечения. Другими словами, если имеются сомнения в необходимости заключения лица под стражу, прокурор не обращается с соответствующим ходатайством.

Дальнейшее развитие этот институт получил после внесения в 2012 году в Уголовно-процессуальный кодекс изменений, предусматривавших передачу суду права отстранения от должности и помещение в медицинское учреждение.

Одним из последних наиболее значимых изменений в уголовном законодательстве стало введение меры пресечения в виде домашнего ареста, а также нового вида уголовного наказания - ограничения свободы.

В то же время для имплементации положений основных принципов ООН, касающихся независимости судебных органов, а также по результатам изучения передового зарубежного опыта принятые меры по дальнейшему совершенствованию системы подбора судебных кадров, повышению профессиональной квалификации судей и работников судов, совершенствование судебного администрирования и отбора кадров.

Однако использование только

судебных механизмов защиты прав человека, на использование которых требуется существенное время, снижает эффективность всей системы. Полагаем, что институты и учреждения, составляющие вне-

судебный механизм защиты прав человека, должны шире использовать свои законные полномочия,

активнее предоставляя альтернативные способы разрешения споров.

При этом внесудебные механизмы защиты прав человека не только могут дополнять судебные механизмы в этой сфере, но также в случае необходимости непосредственно и самостоятельно обращаться к судебной защите.

гостя, механизмы их социальной защиты, в том числе в период переназначения или трудоустройства после окончания срока полномочий.

На нынешнем этапе развития одним из приоритетных направлений реформирования сферы является внедрение в деятельность судов современных информационно-коммуникационных технологий. На основе специальной программы, утвержденной правительством, осуществляются меры по расширению и улучшению качества оказываемых услуг на основе системы электронного судопроизводства.

Внедрение ИКТ, повышение прозрачности и объективности, оперативность и открытость отправления правосудия.

В связи с этим актуальными являются предложенные в указе Президента от 5 октября 2016 года меры по обеспечению прозрачности и объективности, надежной судебной защиты прав предпринимателей, которые предусматривают поэтапное внедрение механизмов аудио- и видеофиксации судебных заседаний, а также публикацию на веб-сайтах принятых решений.

Следует подчеркнуть, что все эти реализуемые организационные, институциональные преобразования в сфере направлены на демократизацию судебной системы, повышение авторитета судей и укрепление независимости судебной власти.

Имеющийся положительный опыт в судебной и правоприменительной практике позволяет рассмотреть вопрос о дальнейшем совершенствовании процедур уголовного и гражданского судопроизводства, введение новых эффективных институтов, отвечающих целям и задачам либерализации и демократизации этой системы.

К таким мерам можно отнести дальнейшее расширение применения института "Хабес корпус", введение института медиации, углубление специализации судов, совершенствование судебного администрирования и отбора кадров.

Однако использование только судебных механизмов защиты прав человека, на использование которых требуется существенное время, снижает эффективность всей системы. Полагаем, что институты и учреждения, составляющие вне-судебный механизм защиты прав человека, должны шире использовать свои законные полномочия, активнее предоставляя альтернативные способы разрешения споров.

При этом внесудебные механизмы защиты прав человека не только могут дополнять судебные механизмы в этой сфере, но также в случае необходимости непосредственно и самостоятельно обращаться к судебной защите.

**Кучкар Тогаев.**

Заместитель председателя Верховного суда

Республики Узбекистан.

## Цифровое ТВ - в каждый регион

■ Министерство по развитию информационных технологий и коммуникаций подвело итоги развития сферы ИКТ за девять месяцев этого года.

За отчетный период профильные предприятия оказали услуги на 4,4 трлн сумов (рост по сравнению с аналогичным периодом прошлого года - 115 процентов), в том числе населению - на 2,92 трлн сумов (116 процентов).

Уровень охвата цифровым телевещанием составляет 79,5 процента. До конца этого года запланирована установка десяти передатчиков цифрового телевидения и доведение показателя до 88 процентов.

В различных компаниях и объединениях реализован 81 проект по внедрению информационных систем и программной продукции на 62,4 млрд сумов. В 2016-2018 годах намечена реализация еще 89 проектов на сумму 1,1 трлн сумов.

Актуальным и важным направлением стало развитие системы "Электронное правительство". Так, через ЕПИГУ оказывается 290 видов интерактивных услуг, 25 из них внедрены в этом году. С января через портал их предоставлено более 83 тысяч.

Большинство обращений физических и юридических лиц, поступающих в министерство, сасались фиксированной телефонной связи, интернет-услуг. Руководителям подразделений, операторам и провайдерам связи даны указания по укреплению прямого диалога с заявителями через официальные сайты и телефоны "горячей линии", а также дальнейшему улучшению качества оказываемых телекоммуникационных услуг.

Do конца этого года намечены увеличение количества современных интерактивных услуг, дальнейшее внедрение ИКТ на предприятиях реального сектора экономики, реализация адресных проектов по их развитию в регионах страны, обеспечение информационной безопасности.

**Михаил Карамзин.**  
(По материалам информационной службы Министерства по развитию информационных технологий и коммуникаций).

## Деловой курьер

1

■ Знания и навыки, полученные в Кызылтепинском аграрноэкономическом колледже, определили дальнейший выбор выпускника учебного заведения Шодига Джуамова. При финансовой поддержке филиала одного из коммерческих банков он открыл в родном селе мукомольный цех. Последний его примеру и занялся салово-сыром выпускник Нурутинского сельскохозяйственного колледжа Зафар Джаломов.

По данным отдела обеспечения труда и образования выпускников управления среднего специального, профессионального образования, за девять месяцев этого года 1317 молодых людей области воспользовались банковскими кредитами в размере более 14,2 миллиарда сумов и вступили на предпринимательскую стезю. Сфера их интересов - сельское хозяйство, производство хлебобулочных и кондитерских изделий, сервис и услуги, торговля.

Выпускники колледжей также активно участвуют в кредитных проектах коммерческих банков с целью открытия собственного дела. Преимущественно это надомные цехи, в которых девушки изготавливают золотые и серебряные изделия в стиле традиционной нутратинской вышивки, салоны красоты и свадебных нарядов, швейные ателье.

**Ситора Садиева.**

Навоийская область.

## Сообщение Центрального банка

■ Центральный банк Республики Узбекистан установил с 25 октября 2016 года следующие курсы иностранных валют к сумме для ведения бухгалтерского учета, статистической иной отчетности по валютным операциям, а также исчисления таможенных и других обязательных платежей \*)

1 доллар США	3083,96


<tbl\_r cells

# Повышается общественная активность женщин

1 ←

Они подробно ознакомят их с положениями законов "О выборах Президента Республики Узбекистан", "О гарантиях избирательных прав граждан", "О Центральной избирательной комиссии Республики Узбекистан", другими нормативно-правовыми актами и внесенными в них изменениями и дополнениями.

Совместно с Центральной и окружными избирательными комиссиями проводятся семинары, реализуются образовательные программы по повышению правовой культуры и политической активности женщин.

Так, например, в рамках этой программы последовательно проводится работа по повышению электоральной культуры женщин. Центральные и региональные средства массовой информации регулярно выпускают тематические теле- и радиопередачи, статьи, посвященные разъяснению избирательных прав.

На семинаре также отмечалось,

что обеспечение права граждан на участие в управлении делами общества и государства является ключевым принципом демократического государства и сильного гражданского общества. Избирательный процесс способствует повышению общественной активности, дальнейшему росту правовой и политической грамотности избирателей.

Осуществление реформ, направленных на дальнейшую демократизацию и обновление общества, непосредственно связано с реализацией гражданами избирательных прав. Осведомленность населения, в частности, женщин, о своих избирательных правах, о каждом этапе избирательной кампании, повышение их правовой культуры, общественно-политической активности имеет важное значение, так как обеспечит соединение ими законов о выборах и свободное волеизъявление в день голосования.

В ходе семинара обсуждены вопросы повышения роли комитетов

женщин и соответствующих комиссий при органах самоуправления граждан в организации мероприятий по подготовке и проведению предстоящих выборов, еще более активного участия женщин в работе окружных и участковых избирательных комиссий, проведения "круглых столов" и встреч по развитию электоральной культуры в учебных заведениях, на предприятиях, в организациях и махаллях.

- Голосовать на выборах Президента буду впервые. Горжусь, что теперь я, пользуясь своим избирательным правом, буду участвовать в общественно-политической жизни страны, - говорит учащаяся академического лицея № 1 при Узбекском государственном университете мировых языков Карина Сиразеева. - Активисты первичной организации Комитета женщин в нашем лицее подробно разъяснили всю процедуру голосования. Готовясь к столь важному событию, заранее изучила нормы избирательного законодательства, следуя за освещением в СМИ процесса подготовки к выборам.

На мероприятии выступила заместитель Премьер-министра Республики Узбекистан, председатель Комитета женщин республики Э. Баситханова.

Елена Довгалюк.



■ В андижанской детской школе музыки и искусства № 3 обучаются около 200 мальчиков и девочек.

В образовательном учреждении преподаются такие направления, как фортепиано, струнные и народные музыкальные инструменты, эстрада и вокал, хореография, изобразительное и прикладное искусство. Учащиеся школы занимают призовые места на различных конкурсах и фестивалях республиканского и международного масштабов.

На снимке: преподавательница класса дутара Мунюнат Умарова с ученицей.

Фото З. Умурзокова (УзА). Андижанская область.

# Послания из глубины веков

■ Время сохранило для нас удивительный мир средневековой архитектуры, пленяющей взор не только величественностью зданий, но и изысканностью их декора, богатством орнамента, в который вплетены изящные каллиграфические надписи.

Какую мудрость наших великих предков скрыто эти надписи?

Сегодня благодаря научным исследованиям ученых Узбекистана раскрывается смысл этих древних надписей, выполненных талантливыми мастерами и призывающих к знаниям, просвещению, миру и созиданию.

На протяжении столетий многие специалисты пытались расшифровать эти письмена, а научные споры о правильности их прочтения продолжаются и сегодня. Однако полномасштабного исследования эпиграфики исторических памятников, расположенных на древней узбекской земле, до сих пор не было, равно как и соответствующих публикаций. Работа по изучению и точному прочтению древних надписей впервые стала возможной только благодаря обретению Узбекистаном независимости, вернувшей этим памятникам их достойное место в истории.

Несколько лет творческая группа ученых кропотливо изучала, расшифровывала разрушенные временем надписи. Сегодня они собраны в серии "Архитектурная эпиграфика Узбекистана", подготовленной и изданной на узбекском, русском и английском языках на базе информационного агентства "Uzbekistan Today". Проект реализуется в рамках выполнения постановления Первого Президента нашей страны Ислама Каримова "О подготовке и проведении празднования двадцатилетия государственной независимости Республики Узбекистан" от 6 апреля 2011 года и постановлений Кабинета Министров Республики Узбекистан от 17 июня 2011 года и 1 апреля 2012 года.

По уникальности и количеству эпиграфических памятников Узбекистан занимает одно из ведущих мест не только в Центральной Азии, но и в мире. Большинство из них являются шедеврами искусства, культуры и мировой цивилизации в целом, требующими глубокого исследования. К этой работе были привлечены специалисты из Центра восточных рукописей имени Абу Райхана Беруни при Ташкентском государственном институте востоковедения и Центра мемориального комплекса Бахауддина Накшбанда, знатоки местного краеведения. При всесторонней поддержке областных хокимиятов за шесть лет была проделана масштабная работа по изданию первых книг.

**Первые результаты проекта**

По сведениям ученых, из надписей на памятниках эпохи Амира Темура до недавнего времени было прочтено, изучено и частично опубликовано всего десять процентов. В этом контексте проект "Архитектурная эпиграфика Узбекистана" является уникальным, когда усилиями правительства комплексно изучается и обобщается эпиграфика всех архитектурных памятников, расположенных на территории нашей страны, чего раньше не делалось ни в одном государстве исламского мира.

17 октября 2016 года в Ташкенте в рамках "круглого стола" на тему "Послания из глубины веков: образование, просвещение, мир и созидание в архитектурной эпиграфике Узбекистана", посвященного 25-й годовщине независимости Республики Узбекистан и 10-летию информационного агентства "Uzbekistan Today", состоялась презентация проекта "Архитектурная эпиграфика Узбекистана". Организаторами мероприятия выступили информационное агентство "Uzbekistan Today", представительство ЮНЕСКО в Узбекистане, Национальная ассоциация электронных СМИ Узбекистана, Центр мемориального комплекса Бахауддина Накшбанда, Центр восточных рукописей имени Абу Райхана Беруни при Ташкентском государственном институте востоковедения при поддержке ряда партнеров. В нем приняли участие отечественные ученые, представители государственных и общественных организаций, в том числе международных - ОБСЕ, ЮНЕСКО, НПО "Региональный диалог", ЮНЕСКО, ВОЗ и других, а также аккредитованного в нашей стране дипломатического корпуса.

В ходе "круглого стола" состоялась презентация первых результатов проекта - изданых 12 книг-альбомов, посвященных эпиграфическим надписям на архитектурных памятниках Республики Каракалпакстан, Андижанской, Бухарской, Кашкадарьинской, Навоийской, Наманганская,

## Образование и просвещение, мир и созидание

Как отметил в ходе презентации проекта руководитель творческой группы заслуженный журналист Республики Узбекистан Ф. Абдухаликов, показательно, что каждая надпись на многочисленных памятниках Узбекистана заключает в себе мудрые послания, назидания, поэтические сентенции, пожелания, сообщения об исторических событиях, и практически все они направлены на воспитание в человеке стремления к образованию, просвещению, миру и созиданию.

Не случайно на суперблокажке серии книг-альбомов "Архитектурная эпиграфика Узбекистана" вытиснена надпись с древнего памятника - мемориального комплекса XIV века Хакима ат-Термези в Термезе: "Кто ищет знания, того ищет рай", ставшая своеобразным девизом этой серии.

В каждой книге представлены десятки подобных надписей, обращений и призывов. Так, в комплексе Шахи-Зинда в центральном медальоне мавзолея Уста Алима Насафи высечена надпись:

## Встречи на Дальнем Востоке

■ Посольство нашей страны в России провело семинары-брифинги в крупнейших учебных и научных учреждениях Хабаровского и Приморского краев, посвященные текущим процессам общественно-политической и социально-экономической жизни Узбекистана.

Так, в мероприятиях, состоявшихся в Тихоокеанском государственном университете (Хабаровск) и Дальневосточном федеральном университете (остров Русский, Владивосток), приняли участие представители профессорско-преподавательского состава вузов и обучающиеся в них студенческой молодежи.

Присутствовавшие подробно ознакомлены с достижениями нашего государства за годы независимости. Отмечалось, что в основе осуществляемых в республике качественных реформ и преобразований лежат такие важные цели, как дальнейшее процветание и рост благосостояния населения.

В этом контексте представлена подробная информация о ходе избирательной кампании по предстоящим выборам Президента Узбекистана, роли и значении Центральной избирательной комиссии по подготовке и проведению этого важного политического мероприятия, а также внесенных по ее инициативе изменения в национальное избирательное законодательство. Подчеркнуто, что в нашей стране сформирована прочная организационно-правовая база для проведения выборов на основе принципов гласности и в соответствии с международными стандартами.

В ходе обсуждений также затронуты вопросы дальнейшего укрепления сотрудничества между вузами Дальнего Востока России и Узбекистана.

По итогам мероприятий некоторые участники любезно согласились дать интервью корреспонденту ИА "Жахон".

Татьяна Сытникова, начальник Управления международной деятельности Тихоокеанского государственного университета:

- Проведенный семинар-брифинг явился очень насыщенным, актуальным и своевременным. Для наших студентов, представляющих Узбекистан, очень важно постоянно быть информированными о происходящих на их Родине важных событиях и о том, как республика развивается в ногу со временем.

Наряду с этим периодическое проведение таких мероприятий, несомненно, будет способствовать укреплению взаимовыгодных связей между нашими странами в различных сферах.

Елена Сапринкина, заместитель проректора по международным отношениям Дальневосточного федерального университета:

- Обучающаяся в нашем вузе узбекистанская молодежь можно характеризовать как дисциплинированную, образованную и устремленную в будущее. Это результат уделенного со стороны вашего государства пристального внимания и заботы о подрастающем поколении для его всестороннего развития.

Представленная сегодня обширная информация об Узбекистане, в том числе проводимых работах в рамках подготовки к предстоящим президентским выборам, дает все основания быть уверенными в созданных в республике условиях для организации этого политического события на высоком уровне, что в свою очередь послужит важным фактором продолжения демократических реформ в стране.

ИА "Жахон".

## Шанс испытать себя

■ 29 октября в столице впервые пройдет общественный ликтант, посвященный 27-й годовщине присвоения узбекскому языку статуса государственного.

Он устраивается по инициативе Министерства высшего и среднего специального образования и Центра "UZINFOCOM" одновременно в нескольких местах. Среди них - Ташкентский государственный институт востоковедения, Ташкентский государственный университет узбекского языка и литературы, Узбекский государственный университет мировых языков, Ташкентский университет информационных технологий, Университет Итихад и Музей истории связи. Принять в нем участие могут все желающие. Извявили желание испытать себя в письменности и наши студенты.

Это лишь одно из мероприятий, проходящих по случаю важной даты по всей стране до конца месяца. На факультетах и в студенческом общежитии нашего вуза устраиваются "круглые столы", семинары, конкурсы на лучшее сочинение и стендгазету. На встречах преподаватели разъясняют студентам сущность и содержание закона "О государственном языке". Говорят, что по данным ЮНЕСКО, сегодня в мире 6909 языков, и только 200 из них имеют статус государственного. Рассказывают о значениях языка, в котором находят свое отражение дух, образ жизни, традиции, обычай и культура народа. Особое внимание уделяют тому пути, который прошел за годы развития узбекский язык, и проделанной под руководством Первого Президента страны Ислама Каримова большой работе по его обогащению и повышению статуса как одного из государственных символов.

Такие беседы, как и проводимые в студенческом общежитии нашего вуза, неизвестны. Их цель - привлечь внимание к важности и значимости языка, а также к тому, что он является неотъемлемой частью национальной культуры и истории Узбекистана. Успех мероприятия зависит от количества участников и их интереса к языку.

В каком-то мере это научный подвиг, поскольку большая часть материалов по эпиграфике, более двух тысяч логически завершенных текстов. К примеру, Регистан до сих пор "молчал". Чтобы прочитать некоторые надписи, нужна огромная эрудиция, глубокое знание восточной философии. Это очень важно, что для этого требуется не только узбекистанцы, но и другие ученые, которые могут помочь в переводе и изучении этих текстов.

Джон МАКРЕТОР, координатор проектов ОБСЕ в Узбекистане:

- Презентованные книги-альбомы по эпиграфике предоставляют возможность ознакомиться с уникальными архитектурными памятниками Узбекистана, узнать суть надписей, оставленных персидскими предками. Эта работа очень важна для всех исследователей, а также для студентов, она знакомит их с достопримечательностями Узбекистана и запечатленными на них надписями. Ее можно считать значимой не только для Узбекистана и его культуры, но и для исламской цивилизации в целом.

Я хочу выразить глубокую признательность всем, кто работал над изданием этих книг. Хотелось бы выразить пожелание представить эти книги и на арабском языке, чтобы более подробно познакомить арабские страны с культурой и искусством Узбекистана, который сыграл огромную роль в формировании не только исламской, но и мировой цивилизации.

Мюшья СЕВЕР, руководитель представительства НПО "Региональный диалог" в Узбекистане:

- Это большая и очень непростая работа, несомненно, привлечет внимание всего мира. Очень важно, что Узбекистан, играющий роль своеобразного моста между Востоком и Западом, свидетельствует о том, что культура мусульманских стран - это светская культура, это сплав, синтез различных культур, основным стержнем которого является миролюбие, призыв к милосердию, согласию и прощению.

Томас КУНИЦЕ, руководитель Фонда имени Конрада Аденauer'a по Центральной Азии:

- Этот труд останется в истории. Меня эти издания поразили - объемом проделанной работы,

глубоким проникновением в тему, бережным отношением к многовековому наследию предков.

В каком-то мере это научный подвиг, поскольку большая часть материалов по эпиграфике до этого была просто неизвестна. И творческая группа, проделав колоссальный труд, представила общественности целый пласт исторического и культурного наследия народа. Особенно поражают мудрые наставления и изречения предков на архитектурных памятниках, а также прекрасные иллюстрации всего изданного. Мне кажется, с этим масштабным трудом должны ознакомиться не только узбекистанские, но и зарубежные ученые и исследователи.

Серия книг была также удостоена положительных отзывов главы департамента средневековой эпиграфики Востока при Британском музее профессора Симса Вильямса, главы кабинета арабского изящного письма университета Сорбонны профессора Людвига Каллюса, профессора Свободного университета Берна Анне фон Кюгельгена и других.

УЗА

Эльёр Махмудов.  
Декан факультета экономики  
зарубежных стран и страноведения  
Ташкентского государственного  
института востоковедения.

**ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В ПОВТОРНЫХ ТОРГАХ № 507-3Т-16/13**  
**«Закупка основных лекарственных средств и диагностиком»**

Министерство здравоохранения Республики Узбекистан в лице рабочего органа РВЭГП "O'zmedeksport" объявляет повторные международные тендерные торги на закупку основных лекарственных средств и приглашает правоучастники представить свои запечатанные тендерные предложения на поставку лекарственных средств и диагностиком (список прилагается) по следующим позициям препаратов:

1. Доксорубицин лиофилизат во фл. 10 мг, раствор во фл. 10 мг / 5 мл, концентрат во фл. 10 мг / 5 мл № 1 – 50000 фр.
2. Пропофол эмульсия в ампулах 10 мг / мл 20 мл № 5 – 11700 ун.

3. Панкурония или пипекурония бромид лиофилизат в ампулах 4 мл, № 10 – 7200 ун.

4. Эноксапарин натрий шприц 4000 анти-Ха МЕ/0,4 мл – 18000 шприцев.

5. Коагулирующий фактор крови VIII, порошок во фл. 500 МЕ, шприц № 1 – 4000 ун.

Всего: пять наименований, максимальная общая сумма закупки - 1,446 тысячи долларов США.

Условия и сроки исполнения предполагаемой поставки товаров, а также сумма задатка для участников тендера при подаче тендерного предложения указаны в полном тексте приглашения, размещенном на сайте РВЭГП "O'zmedeksport" - www.uzmedexport.uz

Полный комплект документации для тендерных торгов может быть приобретен всеми заинтересованными претендентами после того, как они направят заявку/гарантитное письмо о соответствии квалификационным требованиям по указанному ниже адресу, а также оплатят за тендерную документацию невозвратную сумму в размере 600 (шестьсот) долларов США (включая НДС). Местные участники тендерных торгов, а также иностранные, имеющие аккредитованные представительства в Республике Узбекистан, оплачивают стоимость тендерной документации в узбекских сумаах по курсу Центрального банка Республики Узбекистан на день оплаты. Оплата может быть произведена только банковским переводом на следующие счета РВЭГП "O'zmedeksport":

в долларах США: Acc. № 20210840200600118006, JSC "KDB Bank Uzbekistan", address: 3, Bukhara Str., Tashkent, 100047, Uzbekistan, SWIFT: KODBUZ22.

Cor. Bank: JP Morgan Chase Bank, N.A. New York, Acc. № 796 707 362, SWIFT: CHASUS33;

в узбекских сумаах: счет № 20210000200600118001, МФО 00842 в АО КДБ банк Узбекистана по адресу: Республика Узбекистан, 100047, Ташкент, ул. Бухара, 3, ИНН 200523284.

Компании, участвовавшие в первоначальном тендере, могут получить тендерные документы бесплатно после представления заявки на участие в тендере.

Все банковские расходы по переводу средств (включая расходы банка-корреспондента) - за счет претендента тендера. Оплата наличными или банковским чеком не принимается. Полный комплект документов может быть выслан курьерской почтой, по электронной почте или выдан уполномоченному представителю претендента по адресу, указанному ниже, после получения письменной заявки с указанием полного контактного адреса фирмы и наличия документа, подтверждающего оплату за тендерную документацию. В заявлении претендента должен быть указан (при наличии) адрес электронной почты (e-mail) для пересылки тендерных документов.

Документы будут распространяться с 25 октября 2016 года.

Тендерные предложения должны быть доставлены по адресу: РВЭГП "O'zmedeksport", Республика Узбекистан, 100007, Ташкент, ул. М. Улугбека, 32-Б до 15.00 (время ташкентское) 25 ноября 2016 года.

Тендерные предложения будут вскрыты в присутствии представителей претендентов/участников торгов, которые пожелают принять в этом участие, по адресу: г. Ташкент, ул. Навои, 12, Министерство здравоохранения Республики Узбекистан. О дате и времени вскрытия тендерных предложений будет сообщено дополнительно.

Предложения претендентов/участников должны сопровождаться гарантией тендерного предложения, которая вносится в форме денежного задатка.

Компании, желающие участвовать в тендере, одновременно вместе с заявкой на участие в тендере как минимум за день до даты вскрытия тендерного предложения должны представить гарантитное письмо-декларацию для проведения я квалификационного отбора претендентов для допуска к участию в торгах. Декларация должна содержать следующие данные, подтверждаемые претендентом, о том, что он:

- не находится в стадии реорганизации, ликвидации или банкротства;

- представит в установленные сроки все необходимые документы для подтверждения критериев квалификационного отбора;

- не имеет недостающее исполнение принятых обязательств по ранее заключенным контрактам;

- учрежден не менее шести месяцев до объявления тендера;

- не находится в состоянии судебного или арбитражного разбирательства с заказчиком, покупателем и рабочим органом.

Непредставление претендентом гарантитного письма-декларации может служить основанием для отклонения его предложения, которое должно быть возвращено претенденту как несоответствующее по критериям квалификационного отбора. Сроки предварительного квалификационного отбора претендентов для участия в тендере отражены в тендерной документации.

В тендерных торгах могут принимать участие все юридические лица независимо от форм собственности, иностранные и отечественные производители (поставщики), в том числе предприятия малого бизнеса, имеющие опыт поставки соответствующих объемов закупаемой на тендерной основе продукции. Для отечественных производителей действуют ценные преференции, предусмотренные законодательством Республики Узбекистан.

Финансирование данных закупок будет осуществлено за счет средств, выделенных из Государственного бюджета Республики Узбекистан.

Дополнительную информацию и пакет тендерных документов можно получить по адресу:

РВЭГП "O'zmedeksport",  
 Республика Узбекистан, 100007, Ташкент,  
 ул. М. Улугбека, 32-Б.  
 Телефоны: (+998 71) 268-55-54, 268-08-84.  
 Факс (+998 71) 268-36-01.  
 E-mail: pharm@uzmedexport.uz  
 http://www.uzmedexport.uz

**ASIA TRANS GAS**  
**СП ООО «ASIA TRANS GAS»**

объявляет тендер № ATG-SSP-02 на поставку запасных частей для компрессорных агрегатов «Solar» в рамках реализации проекта по строительству и эксплуатации газопровода «Узбекистан – Китай»

В тендерных торгах могут участвовать юридические лица, местные и зарубежные организации, имеющие опыт выполнения аналогичных поставок, которым законодательством Республики Узбекистан либо законодательством страны их государственной регистрации не запрещено участвовать в тендерных торгах и/или в осуществлении поставок аналогичного оборудования в Республику Узбекистан.

Источник финансирования - собственные средства СП ООО "Asia Trans Gas".

Полный комплект тендерной документации на английском и/или русском языках может быть приобретен всеми заинтересованными участниками тендера после представления заявки на фирменном бланке с подписью руководителя по указанному ниже адресу и произведении оплаты в размере 100 долларов США или эквивалентной суммы в узбекских сумаах по курсу, зафиксированному Центральным банком Республики Узбекистан на день оплаты. Оплата должна быть произведена банковским переводом на один из двух следующих ниже расчетных счетов СП ООО «Asia Trans Gas»:

в долларах США: транзитный счет 202148400064682893001, Юнусабадский филиал АО КДБ банк, Узбекистан, МФО 00831, ИНН 206948470, SWIFT: KODBUZ22, correspondent bank JP Morgan Chase Bank, New York, SWIFT: CHASUS33

или  
 в узбекских сумаах: операционный счет 20214000604682893001, Юнусабадский филиал АО КДБ банк, Узбекистан, МФО 00831, ИНН 206948470.

Детали платежа: оплата за приобретение тендерной документации по тендеру № ATG-SSP-02 «Поставка запасных частей для компрессорных агрегатов «Solar»:

- все банковские расходы по переводу средств (включая расходы банка-корреспондента) - за счет участника тендера. Оплата наличными, банковским чеком или третьими лицами не принимается.

Письменная заявка участника должна содержать следующую информацию: полное наименование предприятия, почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты, Ф.И.О. и адрес электронной почты контактного лица.

Все тендерные предложения должны сопровождаться банковской гарантией тендерного предложения на сумму не менее ниже приведенных сумм в свободно конвертируемой валюте.

Лот № 1 - запасные части для компрессорных агрегатов «Solar» производство Solar Turbines – 5000 долларов США.

Лот № 2 - запасные части для компрессорных агрегатов «Solar» – 2000 долларов США.

Тендерные предложения должны быть доставлены в офис СП ООО «Asia Trans Gas» до 17.00 (время ташкентское) 5 декабря 2016 года по указанному ниже адресу, где состоятся вскрытие конвертов. В их вскрытии могут принять участие уполномоченные надлежащим образом представители участников.

Адрес: Республика Узбекистан, 100015, г. Ташкент, Мирабадский район, ул. Афросиаб, 12.

Телефон (+998 71) 150-76-01. Факс (+998 71) 150-76-10. E-mail: s.shamukhamedov@atg.uz и lizhaoyu@atg.uz

**ASIA TRANS GAS**  
**JV «ASIA TRANS GAS» LLC**

hereby announces the Tender №ATG-SSP-02 for Supply of spare parts for compressor units "Solar" under "Uzbekistan-China" gas pipeline construction and operation project

The tender is open for participation of legal entities, local and foreign companies having experience of similar procurement which are not restricted by legislation of the Republic of Uzbekistan or legislation of the country of their state registration to participate in the tendering and/or supply of similar works and services to the Republic of Uzbekistan.

Source of financing: own funds of JV "Asia Trans Gas" LLC.

Complete package of ITB in Russian and English may be purchased by all the interested bidders upon submission of written application (applications on company letterhead signed by head of company) at the following address and effecting payment making USD 100 or equal sum in Uzbek soums at the exchange rate fixed by Central Bank of the Republic of Uzbekistan as of the payment date. The payment shall be effected by bank transfer to one of the below stated accounts of JV "Asia Trans Gas" LLC:

US Dollars: transit account 202148400064682893002, Yunusab branch CJSC KDB Bank, Uzbekistan, bank code: 00831, TIN: 206948470, SWIFT: KODBUZ22, correspondent bank JP Morgan Chase Bank, New York, SWIFT: CHASUS33.

or  
 Uzbek Soums: operational account 20214000604682893001, Yunusab branch CJSC KDB Bank, Uzbekistan, bank code: 00831, TIN: 206948470.

Payment details: Payment for purchase of ITB documentation under Tender №ATG-SSP-02 "Supply of spare parts for compressor units "Solar"

All bank charges on funds transfer (including costs of correspondent bank) are covered by Bidder. Payment in cash, or bank check, or by third parties is not accepted.

Written application of the bidder shall contain the following information: company full name; postal address; telephone, fax; e-mail address; full name and e-mail address of contact person.

All bid proposals shall be supported by the bid bond amounted to the sum not less than the sums given in free currency.

Lot No.1: Spare parts for compressor units "Solar", produced by Solar Turbines – 5000,0 USD

Lot No.2: Spare parts for compressor units "Solar" – 2000,0 USD

Bid proposals shall be delivered to the office of JV "Asia Trans Gas" before 17:00 o'clock (local time) on 5 December 2016 at the following address.

Opening of envelopes with bid proposals will take place at the address below. Duly authorized bidders' representatives may participate in opening of outer envelopes with bid proposals.

Republic of Uzbekistan, 100015, Tashkent, Mirabadi district, Afrosiyob, 12. Telephone (+998 71) 150-76-01. Fax (+998 71) 150-76-10. E-mail: s.shamukhamedov@atg.uz and lizhaoyu@atg.uz

**ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В КОНКУРСНЫХ ТОРГАХ № 507-3Т-16/14**  
**«Закупка основных лекарственных средств и диагностиком»**

ВНИМАНИЮ ОРГАНИЗАЦИЙ И ПРЕДПРИЯТИЙ!



НЕФТЕНАЯ КОМПАНИЯ

ООО «ЛУКОЙЛ Узбекистан Оперейтинг Компания» объявляет конкурсные торги LUO /39/10-16/569 «Организация и предоставление сервисных услуг по обеспечению безопасной эксплуатации инженерных сооружений, сервисного обслуживания комплекса технических средств охраны, оформлению всех видов пропусков на объектах ООО «ЛУКОЙЛ Узбекистан Оперейтинг Компания»

Победителю конкурсных торгов будет предложено заключить договор «Организация и предоставление сервисных услуг по обеспечению безопасной эксплуатации инженерных сооружений, сервисного обслуживания комплекса технических средств охраны, мониторингу технического состояния промышленных объектов и технологического оборудования, оформлению всех видов пропусков на объектах заказчика на участках Хаузак и Шады Денизкульского месторождений, на участках Каандымской группы месторождений Бухарской области, на участках Оккул, Адамташ, Гумбулак, Джаркудук, Янги Кызылча Гиссарской группы месторождений Кашкадарьинской области, в административном здании заказчика в г. Ташкенте».

В конкурсных торгах могут участвовать юридические лица – местные и зарубежные организации, имеющие опыт предоставления аналогичных услуг или реализации подобных проектов, которым законодательством Республики Узбекистан либо законодательством страны их государственной регистрации не запрещено участвовать в конкурсных торгах и/или в осуществлении указанных работ в Республике Узбекистан.

Чтобы претендовать на получение договора, участники должны отвечать следующим минимальным квалификационным критериям и иметь:

- опыт работы и среднедневовой оборот за последние три года (2013, 2014, 2015 гг.) по оказанным собственными силами услугам, аналогичным услугам, выставляемым на конкурс, в полевых условиях на крупных объектах нефтегазовой отрасли и/или иных промышленных объектах, находящихся в удаленной местности, в размере не менее 300 000 (триста тысяч) долларов США;

- средства связи, указанные в техническом задании, для оказания услуг в регионах Республики Узбекистан или протокол намерений на участие в качестве субподрядчиков с организациями, имеющими такие средства связи;

не менее 16 единиц транспортных средств повышенной проходимости или протокол намерений на аренду или участие в качестве субподрядчиков с организациями, имеющими такие транспортные средства;

- лицензию МВД РУз на монтаж и техническое обслуживание систем охранно-пожарной сигнализации;

- супервизоров с образованием не ниже средне-специального (средне-технического), опытом выполнения аналогичных по характеру и объему работ в течение не менее пяти лет и хорошо владеющих русским языком.

Полный комплект конкурсной документации на русском языке можно получить после подачи письменной заявки на участие в конкурсных торгах. Заявки на фирменном бланке с подписью руководителя принимаются до 9 ноября 2016 года по адресу:

Республика Узбекистан, 100027, г. Ташкент, ул. Олмазор, 1-А, ООО «ЛУКОЙЛ Узбекистан Оперейтинг Компания». Телефон: (+998 71) 140-40-40. Факс (+998 71) 140-40-41. E-mail: uzbekistan@lukoil-international.com

Письменная заявка претендента должна содержать следующую информацию: полное наименование юридического лица, почтовый адрес, телефон, факс, адрес элект